



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/lv/questions/595>

Jautājums

Kā latviešu valodā tulkot **branding**?

Atbilde

Latviešu valodā **branding** var tulkot gan kā vārdkopu **zīmola veidošanās**, **zīmola veidošana**, gan salikteni **zīmolveide**.

Pamatojoties uz LZA Terminoloģijas komisijas lēmumu, angļu vārda *brand* vietā latviešu valodā priekšroka dodama jaunvārdam *zīmols*. *Zīmols* – ‘tēls, kas saistīts ar prečzīmi, firmas zīmi, logo u. tml. vārdu, vārdkopu, grafisku veidojumu, simbolu vai citu zīmi un kāds indivīdam un sabiedrībai veidojas (tieka veidots) par kādu vienumu – personu, formu, preci vai pakalpojumu’, arī angļu vārdu **branding** jātulklo, iekļaujot vārdu *zīmols*.

Avoti

Latviešu valodas vārdnīcu serveris: *brandings*

Terminoloģijas Jaunumi. Nr. 4. Rīga : LZA Terminoloģijas komisija, 2003, 14. lpp.

